

归去来兮辞

陶渊明



归去来兮辞

www.gdzcb.com

一、作者简介



陶渊明（365-427），晋宋时期文学家。浔阳柴桑（今江西九江）人。名潜，一名**渊明**，字**元亮**，别号**五柳先生**，私谥**靖节先生**，他出生于没落的地主家庭，少年时曾怀有“**大志济于苍生**”的志向。

29岁开始入仕，从此的13个年头，时官时隐，历任江州祭酒、建威参军、建威将军、彭泽县令之类的小官。**在彭泽县令任上仅85天**，就辞官回家，躬耕陇亩，从此不再出仕。

不为五斗米折腰

义熙元年（405年）。四十一岁的陶渊明在朋友的劝说下，再次出任彭泽县令。到任八十一天，碰到浔阳郡派遣督邮来检查公务，浔阳郡的督邮刘云，以凶狠贪婪远近闻名，每年两次以巡视为名向辖县索要贿赂，每次都是满载而归，否则栽赃陷害。县吏说：“当束带迎之。”就是应当穿戴整齐、备好礼品、恭恭敬敬地去迎接督邮。陶渊明叹道：“我岂能为五斗米向乡里小儿折腰。”意思是我怎能为了县令的五斗薪俸，就低声下气去向这些小人贿赂献殷勤。说完，挂冠而去，辞职归乡。此后，他一面读书为文，一面躬耕陇亩。

《晋书·陶潜传》：“吾不能为五斗米折腰，拳拳事乡里小人邪。”

不为五斗米折腰：比喻有骨气、清高。

千百年来，《归去来兮辞》受到人们的高度评价。北宋文坛领袖欧阳修曾说：“晋无文章，惟陶渊明《归去来》一篇而已”

题解

回去吧

归去来兮辞

回去

语气助词

BACK

NEXT

辞

是战国后期诗人屈原在楚地民歌的基础上创造出来的一种新诗体，也称楚辞。它有如下的体裁特点：

- 1、四句一节，每节表达一个完整的意思，读后稍作停顿。
- 2、六字句为主，都按三拍读。例如：
路/漫漫（其）/修远（兮），吾将/上下
（而）/求索。



正音：

惆怅 chóuchàng 飏 yáng 熹微 xī

樽 zūn 觞 shāng 眇 miǎo 庭柯 kē

矫 jiǎo 岫 xiù 翳 yì 盘桓 huán

棹 zhào 窈窕 yǎotiǎo 遑遑 huáng 皋 gāo

朗读节奏

归去/来兮！田园/将芜//胡
不归？既//自以心/为形役，奚
//惆怅/而独悲？悟//已往/之不
谏，知//来者/之可追。实/迷途
/其未远，觉//今是/而昨非。舟
//遥遥/以轻飏，风//飘飘/而吹
衣。问/征夫//以前路，恨//晨
光/之熹微。

朗读节奏

乃瞻/衡宇， 载欣/载奔。 童仆/欢
迎， 稚子/候门。 三径/就荒， 松菊/犹
存。 携幼/入室， 有酒/盈樽。 引/壶觞//
以自酌， 眄/庭柯//以怡颜。 倚/南窗//以
寄傲， 审//容膝/之易安。 圆/日涉//以
成趣， 门//虽设/而常关。 策/扶老//以
流憩， 时//矫首/而遐观。 云//无心/以出
岫， 鸟//倦飞/而知还。 景//翳翳/以将
入， 抚/孤松//而盘桓。

朗读节奏

归去/来兮！请//息交/以绝游。

世//与我/而相违，复/驾言兮//焉求？

悦//亲戚/之情话，乐/琴书//以消忧。

农人//告余以春及，将//有事/于西

畴。或命/巾车，或棹/孤舟。既//窈窕/以寻壑，

亦//崎岖/而经丘。木//欣欣/以向

荣，泉//涓涓/而始流。善//万物

/之得时，感//吾生/之行休。

朗读节奏

已矣乎！寓形/ 宇内// 复几时，
曷不委心// 任去留？胡为乎 遑
遑// 欲何之？富贵非吾// 愿，帝
乡不可期。怀良辰/ 以孤往//，
或植杖/ 而耘耔//。登东皋/ 以
舒啸//，临清流/ 而赋诗//。聊乘
化/ 以归//尽，乐夫 天命//复奚//疑！

序言解读

余家贫，耕植不
足以自给。幼稚盈室，
瓶无储粟，生生所资，
未见其术。亲故多劝
余为长吏，脱然有怀，
求之靡途。

- (1) 幼稚：指孩童。
- (2) 瓶：指盛米用的陶制容器、如甕，瓮之类。
- (3) 生生：犹言维持生计。前一“生”字为动词，后一“生”字为名词。
- (4) 术：这里指经营生计的本领。
- (5) 长吏：较高职位的县吏。指小官。
- (6) 脱然：轻快的样子。
- (7) 有怀：有所思念（指有

我家境贫困，种田不能维持自己的生活。家中孩子很多，米缸里经常没有存粮，维持生计的花费，没有办法解决。亲友多劝我出去做官，自己心里也产生了这种念头，但苦于没有门路。

序言解读

会有四方之事，诸侯以惠爱为德，家叔以余贫苦，遂见用于小邑。于时风波未静，心惮远役。彭泽去家百里，公田之利，足以为酒，故便求之。及少日，眷然有归欤之情。

(9) 四方之事：指他接受建威将军江州刺史刘敬宣的任命出使的事情。

(10) 诸侯：指州郡长官。

(12) 以：因为。

(13) 风波：指军阀混战。

(14) 彭泽：县名。在今江西省湖口县东。

(15) 眷然：依恋的样子。

(16) 归欤之情：回去的心情。

刚巧碰上朝廷有奉使外出的差事，州郡长官都以爱惜人才为美德。叔父因为看到我贫苦就推荐，于是被任命为小县的的官吏。这时战乱没有平息，心里害怕远地的差使。彭泽县离家只有一百里路程，公田收获的粮食足够酿酒饮用，因此就要了下来。但过了没几天，便产生了留恋田园的归家念头。

序言解读

何则？**质性**自然，非**矫厉**（勉强）所得；饥冻虽切，**违己交病**。尝**从人事**，皆**口腹自役**；于是**怅然慷慨**（惆怅感慨），深愧平生之志。犹望一**稔**（rěn），当**敛裳宵逝**。

为什么呢？因为我的本性坦率自然，不会勉强做作的；饥寒虽是急迫的事，但违背自己本心更使人痛苦。过去为官做事，都是被吃饭驱使；当时惆怅感慨，深愧平生的志愿。但还是想等到秋收以后，就收拾行装连夜离去。

（17）质性：本性。

（18）违己：违反自己本心。

（19）交病：指思想上遭受痛苦。

（20）从人事：从事于仕途中的人事交往。指做官。

（21）口腹自役：为了满足口腹的需要而驱使自己。

（22）一稔（rěn）：公田收获一次。稔，谷物成熟。

（23）敛裳：收拾行装。

序言解读

寻程氏妹丧于武昌，
情在骏奔，自免去职。仲
秋至冬，在官八十余日。
因（因为）事顺（顺遂）
心，命篇曰《归去来兮》。
乙巳岁十一月也。

（24）寻：不久。

（25）程氏妹：嫁给程家的妹妹。

（27）骏奔：急着前去奔丧。

（28）仲秋：农历八月。

（29）乙巳岁：晋安帝义熙元年。

不久，嫁给程家的妹妹在武昌去世，要急着前去奔丧，就自己弃官离职了。从秋八月到冬季，做了八十多天的官。因辞官顺遂了心愿，命名文章题目叫《归去来兮》。时在乙巳年十一月。

序文小结：

叙述了作者家贫出仕和弃官归田的经过，交代了写作的原由。

学习第一段

归去来兮！田园将芜胡不归？既自以心为形役，奚惆怅而独悲？悟已往之不谏，知来者之可追。实迷途其未远，觉今是而昨非。舟遥遥以轻飏，风飘飘而吹衣。问征夫以前路，恨晨光之熹微。

● 自读自译这段文字，准确解释加红色的词。

芜：荒芜。

胡：为什么。疑问代词。

以心为形役：以，让，介词；心为形役，心志被形体所役使。

奚：何，为什么，疑问代词。**惆怅**：失意状。

谏：挽回，纠正。**其**：无实义，置句中起调整音节作用。

来者：指未来的事情。**追**：弥补。

遥遥：飘荡。

飏：飘扬。形容船驶行轻快。征夫：行人而非征兵之人。

• 以：拿（以前路问征夫）后文：“农人告余以春及”也是这样。

• 熹微：微亮，天未大亮。

归去来兮！田园将芜胡不归？既自以心为形役，奚惆怅而独悲？悟已往之不谏，知来者之可追。实迷途其未远，觉今是而昨非。问征夫以前路，恨晨光之熹微。

译文：回去吧，田园快要荒芜了，为什么还不回！既然自己知道心志被形体所役使，又为什么还要如此伤感失意而独自悲哀呢？我认识到过去所作错的已经无法挽回，但知道未来的事情还来得及弥补。我确实已误入迷途但还不算太远，已经觉悟到如今归田是对的，而以前出仕是错的。归舟轻快地飘荡前进，微风徐徐地吹动着上衣。向行人打听前面的路程，遗憾晨光还是这样晨曦微微。

The background is a traditional Chinese ink wash painting. It depicts a serene landscape with a wooden bridge crossing a body of water in the foreground. In the middle ground, there is a small white house with a thatched roof. The background shows misty mountains and a large, bright sun or moon in the sky. The overall style is soft and atmospheric.

第一部分（第1段）小结：

**写弃官归田的原因和弃官
归田时的欢快心情。**

学习第二段

乃瞻衡宇，载欣

载奔。童仆欢迎，

稚子候门。三径就

荒，松菊犹存。

瞻：望见。

衡宇：犹衡门。衡，通“横”。

横木为门，形容房屋简陋。

载：语助词，有“且”、“又”

的意思。

三径：汉代蒋诩隐居后，在屋前竹下开了三条小路，只与隐士求仲、羊仲二人交往。

终于看到自己简陋的家门，我高兴地向前飞奔。家僮欢快地迎接，孩子们在门口等候。院里的小路长满了荒草，松和菊还依旧保持着原有的风貌。

学习第二段

携幼入室，有酒盈樽。引
壶觞以自酌，眄庭柯以怡
颜。倚南窗以寄傲，审容
膝之易安。园日涉以成趣，
门虽设而常关。策扶老以
流憩，时矫首而暇观。云
无心以出岫，鸟倦飞而知
还。曷馨馨以兹入，抚孤

带着孩子们进了屋里，美酒已经满觞。我端起酒壶酒杯自斟自饮，观赏着庭树使我开颜。倚着南窗寄托我的傲世之情，（更）觉得这狭小之地反而容易使我安乐。小园的门经常关闭着，每天在园中散步成为乐趣。拄着拐杖到处走走，不时抬头望望远方。白云自然而然地从山洞里飘浮而出，倦飞的小鸟也知道飞回巢中。日光暗淡，即将落山，我仍手抚着孤松，流连徘徊不愿离去。

引：拿来。

以：为了。

眄：斜视。柯：树枝。

寄傲：寄托傲世的情绪。

形作使动，使...愉快。

审：明白，深知。

容膝：形容居室狭小，仅能容膝。

策：拄著。扶老：手杖。

流憩：散步或休息



第2段内容概括：

这一段描写初进家门时的情景和归家后的生活情趣（居室之乐、庭院之乐）。

学习第三段

归去来兮，请**息交**以绝**游**。世与我而相违，复驾**言**兮**焉求**？**悦**亲戚之**情话**，**乐**琴书以消忧。农人告余**以**春及，将**有事**于西**畴**。或命**巾车**，或**棹**孤舟。既**窈窕**以寻壑，亦崎岖而经丘。木欣欣

息交：断绝交游。

言：语助词。**焉求**：何求。

悦：意动用法，**以…而愉快**。

情话：知心话。

乐：意动用法，**以…为乐**。

有事：指耕种之事。

畴：田地。

巾车：有布篷的小车。

棹：划船。 **木立地划船**

回来呀！我要跟世俗之人断绝交游。世俗的一切和我的志趣情志相违背，再驾车出游又能追求什么呢？跟乡里故人谈谈知心话使人愉快，以弹琴读书消愁解忧为乐。农夫告诉我春天到了，将要去西边的田地耕作。有时驾着小篷车，有时划着孤舟。既要探寻那幽深的沟壑，又要走过那高低不平的山丘。树木欣欣向荣，泉水缓缓流动。我羡慕万物顺应天时，感叹自己一生将要结束。



第3段小结:

写定居后农村生活的乐趣。

跟乡里故人和农民的交往。

出游的方式。

游中所见的景象。



第二部分（2、3段）小结：

极力描写归田的生活乐趣。

初进家门

居室之乐

庭院之乐

户外之乐

学习第四段

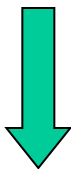
已矣乎（已矣乎：犹言算了吧。）！寓形宇内复几时（寓形宇内：寄身于天地之间。），曷不委心任去留（曷不：何不。委心：随自己的心意。去留：指生死。）？胡为乎遑遑欲何之（遑遑：心神不定的样子。何之：到哪里去。）？富贵非吾愿，帝乡不可期（帝乡：天帝之乡。指仙境。）。怀良辰以孤往，或植杖而耘耔（植杖：把手杖插在地上。耘：田地里除草。耔：在苗根培土。）。登东皋以舒啸（皋：水边高地。舒啸：放声长啸。“啸”是撮口发出长而清越的声音。），临清流而赋诗。聊乘化以归尽（聊：姑且。乘化：随顺著大自然的运转变。归尽：归向死亡），乐夫天命复奚疑！（还有什么犹豫彷徨？）

第四段：

承上而问



委心任去留



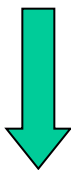
自我解答



遑遑欲何之

富贵

帝乡



卒章显志



热衷农事 纵情山水

乐天安命

归去来兮辞

辞官归田

(第1节)

自责之辞
安慰之辞

田园生活

(第2, 3节)

居家

归途 (归心似箭)
抵家 (欣喜若狂)

室内
园中
志往游
心交出
所所
所见
所感

出游

乐天安命

(第4节)

总结

归去来兮

归思

自责自安

(缘由)

归田

归途之乐

室中之乐

园中之乐

出游之乐

自安自得

归心

厌恶富贵

(主旨)

乐天安命

直接抒情+间接抒情

全文主旨



《归去来兮辞》是陶渊明辞官归隐之际与上流社会公开决裂的政治宣言。文章以绝大篇幅写了他脱离官场的无限喜悦，想象归隐田园的无限乐趣，表现了作者对大自然和隐居生活的向往和热爱。

探究阅读

- 有人说陶渊明弃官归隐是一种消极避世的选择，也有人说他的选择是勇敢高洁的，那么你又是如何看待陶渊明的这种弃官归隐的人生选择的？你认为他的做法是否值得赞赏？在当今时代是否可以提倡？